



Comunicación intercultural

Wendy Leeds-Hurwitz

Directora, Centro for Intercultural Dialogue

¿Qué es?

La comunicación intercultural describe cualquier interacción entre dos o más miembros de diferentes grupos culturales (internacionales, interreligiosos, interétnicos, interracial). El término *comunicación transcultural* se utiliza a veces como sinónimo, aunque técnicamente eso implica la comparación de dos o más culturas. Cada cultura proporciona a sus miembros un modo particular de vida, incluyendo el lenguaje, el comportamiento, la cultura material, las ideas y las creencias que transmiten a la siguiente generación. De esta manera, cuando los miembros de diferentes grupos culturales entran en contacto, a menudo descubren que sus expectativas divergen considerablemente.

¿Quién utiliza el concepto?

La comunicación intercultural se estudia ampliamente dentro del campo de la comunicación, y su investigación con frecuencia ocurre en contextos negocios internacionales o de estudiantes internacionales. La lingüística, la enseñanza de idiomas y los departamentos de inglés fuera de los Estados Unidos a menudo consideran a la comunicación intercultural como una parte esencial del aprendizaje de una nueva lengua y cultura. La frase "lenguaje y comunicación intercultural" predomina en estas disciplinas. La investigación inicialmente examinó el lenguaje, el comportamiento no verbal y conceptos como el

choque cultural, los estereotipos y los prejuicios, pero ahora se ha extendido a temas más amplios como la identidad, la migración, la comunicación en la salud, las relaciones interculturales, el turismo y los usos interculturales de los nuevos medios.

¿Relación con el diálogo intercultural?

A pesar de que la comunicación intercultural es ocasionalmente tratada como sinónimo de diálogo intercultural, tiene más sentido que se defina como el encuentro entre miembros de diferentes grupos culturales. El diálogo intercultural, por su parte, describe aquellas veces en que los individuos explícitamente tratan de abordar las diferencias de sus supuestos culturales. De este modo, la comunicación intercultural proporciona un contexto más amplio en el que se producen los diálogos interculturales.

¿Qué trabajo queda por hacer?

En términos de recopilación de datos, la tarea más crítica que queda es examinar más ejemplos de encuentros interculturales reales. En términos de teoría, sólo se han considerado algunas perspectivas indígenas. Es necesario integrar el trabajo de investigadores en diversas disciplinas.



Center for Intercultural Dialogue

Key Concepts in Intercultural Dialogue

Conceptos clave en el diálogo intercultural

Recursos

Asante, M. K., Miike, Y. & Yin, J. (Eds.), (2014). *The global intercultural communication reader* (2nd ed.). New York: Routledge.

Gonzalez, A., Houston, M., & Chen, V. (Eds.). (2011). *Our voices: Essays in culture, ethnicity and communication*. Cambridge: Oxford University Press.

Martin, J. N. & Nakayama, T. K. (2013). *Experiencing intercultural communication: An introduction*. New York: McGraw-Hill.

Traductora:

Shirley Johana Saenz Andrade,
Cross-Cultural and Diversity Trainer & Advisor
Iceberg Cultural Intelligence
Buenos Aires, Argentina.